



RUBAN À LED

(FR) (BE)

RUBAN À LED

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

LED-VERLICHTINGSBAND

Startgids

(DE) (AT) (CH)

LED-BAND

Kurzanleitung

IAN 379908_2101

(FR)

FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	4
NL/BE	Startgids	Pagina	12
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	20

(FR) (BE) Ce petit guide de démarrage rapide fait partie intégrante du mode d'emploi. Il sert à la mise en service immédiate de ce produit. Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation et respectez en particulier les consignes de sécurité.

Pour pouvoir consulter toutes les fonctions du produit dans leur intégralité, veuillez sélectionner le lien **Mode d'emploi** dans le menu d'application **Moi**. Vous pouvez également télécharger le mode d'emploi complet sur le site Web suivant : <http://www.lidl-service.com>

Conservez la notice de démarrage rapide dans un endroit sûr. Lors de la remise de produit à des tiers, remettez-leur tous les documents.

(NL) (BE) Deze snelstartgids is een vast onderdeel van de gebruiksaanwijzing. De gids dient ervoor om het product direct in gebruik te kunnen nemen. Lees vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing door en neem vooral de veiligheidstips in acht.

Kies de link **Gebruiksaanwijzing** in het menu **Ik** van de app om alle functies van het product volledig te kunnen nalezen. U kunt de volledige gebruiksaanwijzing ook downloaden van de volgende website: <http://www.lidl-service.com>

Bewaar deze snelstartgids op een veilige plaats. Als u het product doorgaat aan een derde, overhandig dan ook alle bijlagen.

(DE) (AT) (CH) Diese Kurzanleitung ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Sie dient dazu, dieses Produkt sofort in Betrieb nehmen zu können. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Um alle Funktionen des Produkts vollständig nachlesen zu können, wählen Sie bitte den Link **Bedienungsanleitung** im App-Menü **Ich** aus. Sie können die vollständige Bedienungsanleitung auch von der folgenden Website herunterladen: <http://www.lidl-service.com>

Bewahren Sie diese Kurzanleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

RUBAN À LED

Utilisation conforme aux prescriptions	Page	5
Vous avez besoin	Page	5
Description des pièces	Page	6
Données techniques	Page	7
Coupler le produit et l'appareil portable	Page	8
Découpler le produit de l'appareil portable	Page	9
Réinitialiser le produit manuellement (Reset)	Page	9
Mise au rebut	Page	10
Déclaration UE de conformité simplifiée	Page	11

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce ruban à LED (ci-après dénommé « produit ») est un éclairage décoratif pour l'intérieur de locaux.

Approprié

À usage privé

Non approprié

À des fins industrielles/
commerciales

Utilisation dans des zones climatiques tropicales

Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.



La commande et la configuration du produit se font via l'application **Lidl Home**.

● Vous avez besoin



Passerelle domotique
(Disponible séparément
Veuillez consulter le site web Lidl pour d'autres détails)

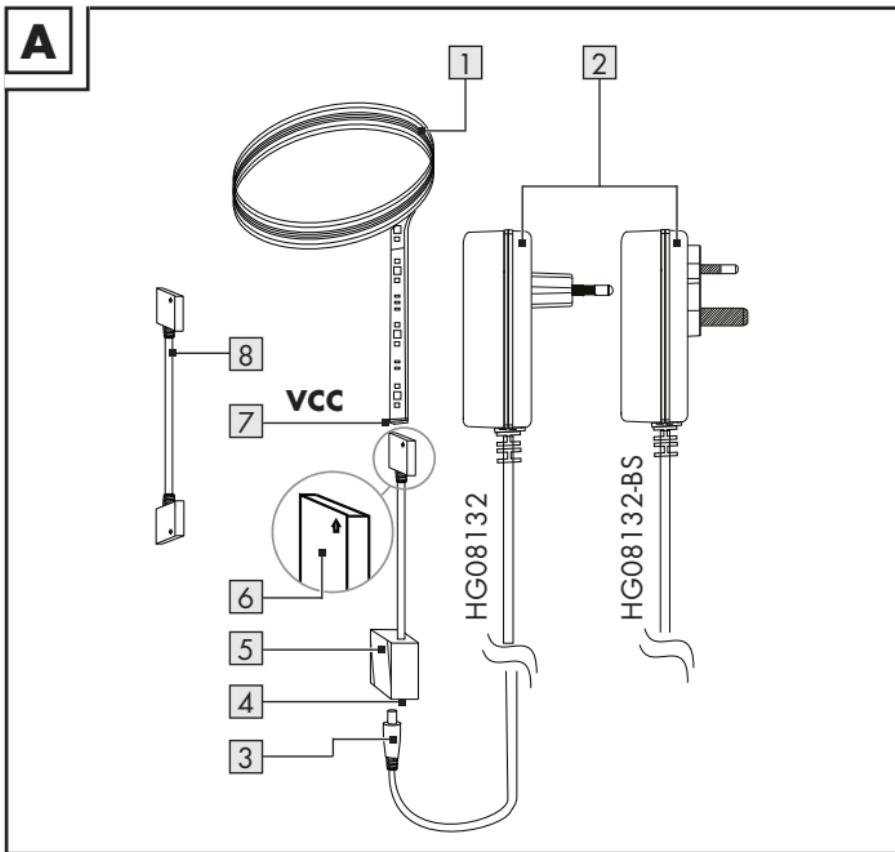


Routeur :
2,4 GHz,
IEEE 802.11b/g/n



Appareil portable :
iOS 9.0 ou supérieur
Android 5.0 ou supérieur

● Description des pièces



- 1** Ruban à LED
- 2** Bloc d'alimentation
- 3** Fiche DC
- 4** Prise DC
- 5** Contrôleur LED
- 6** Raccord enfichable

- 7** Contact **VCC**
- 8** Câble de raccord

Non illustré :

- 9** Petit guide de démarrage rapide
- 10** Consignes de sécurité

● **Données techniques**

Ruban à LED

Tension/puissance d'entrée	12 V --- , 14,8 W
Plage de fréquence	de 2405 à 2480 MHz
Puissance d'émission max.	13 dBm
Protocole de communication	ZigBee 3.0
Portée de réception	env. 70 m (surface dégagée)
Nombre de LED	108

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F.

Bloc d'alimentation

Numéro(s) de modèle	SPA120200VL-01 (HG08132) SPA120200BL-01 (HG08132-BS)
Tension d'entrée	220-240 V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	12 V ---
Courant de sortie	2 A
Puissance de sortie	24 W
Classe de protection	II

Ruban à LED + bloc d'alimentation

Consommation totale d'énergie	19 W
Consommation d'énergie en mode veille avec maintien de la connexion au réseau (P_{net})	0,32 W

● **Coupler le produit et l'appareil portable**

❶ **REMARQUES :**

- La version Android de l'application suit les mêmes principes que la version iOS ; il peut y avoir des divergences entre les deux plateformes, tels que des commandes d'écran ou symboles légèrement différents.
- La mise à jour du micrologiciel (Firmware) peut entraîner des changements dans les fonctionnalités de l'application.
- Vous pouvez trouver un mode d'emploi mis à jour ici :

Onglet  **Moi** :

Tapez sur **Mode d'emploi**.

Préparation

- Installer l'application **Lidl Home** et configurer la passerelle (→ mode d'emploi de la passerelle).

1. Branchez le bloc d'alimentation **2** sur la prise de courant. Le ruban à LED **1** clignote lentement. Prêt pour le couplage.
 2. Ouvrez l'application **Lidl Home**.
 3. Onglet  **Chez moi** : Tapez sur  (ajouter d'autres appareils).
 4. Sélectionnez la catégorie : **Éclairage**
 5. Sélectionner : Ruban à LED
 - iOS : **Ruban à LED**
 - Android : **Ruban à LED**
 6. Sélectionner la passerelle.
- ❷ Nécessaire uniquement si vous disposez de 2 passerelles ou plus.
7. Suivre les instructions de l'application.
 8. Connexion établie.
 9. Nommer le produit : Tapez sur  et saisir le nom.

10. Tapez sur une pièce, afin de déterminer la localisation du produit (la pièce sélectionnée est marquée en gris).

11. Tapez sur **Terminé**.

i Si plus d'un produit doit être connecté : Vous pouvez renommer le produit et définir son emplacement.

12. Couplage terminé.

13. Passer à l'écran d'accueil :

Tapez sur .

● Découpler le produit de l'appareil portable

1. Ouvrez l'application **Lidl Home**.

2. Onglet  **Chez moi** :

Tapez sur **Ruban à LED**.

3. Tapez sur .

4. Tapez sur **Supprimer l'appareil**.

Sélectionner :

- **Séparer**

ou

- **Séparer et supprimer toutes les données**

(→ « Autres fonctions » dans le mode d'emploi complet)

5. Tapez sur **Valider**.

● Réinitialiser le produit manuellement (Reset)

1. Activez 3 fois marche/arrêt.

2. Allumer. Le ruban à LED  clignote lentement. Réinitialisation réussie.

i Cette fonction réinitialise uniquement les données qui sont sauvegardées localement dans le produit. Si vous souhaitez également réinitialiser la mémoire cloud, effectuez une réinitialisation via l'application (voir « Autres fonctions »),

Séparer et supprimer toutes les données dans le mode d'emploi complet).

● **Mise au rebut**

❶ Avant de transmettre le produit à un tiers, de le mettre au rebut pour recyclage ou de le retourner au fabricant, assurez-vous que toutes les données du produit et du cloud sont supprimées.

Pour cette opération, reportez-vous au chapitre ci-dessous inclus dans le mode d'emploi complet :

« Autres fonctions » rubrique du menu :

Séparer et supprimer toutes les données

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :

1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Déclaration UE de conformité simplifiée

Nous, OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1,
74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE,
déclarons sous notre seule
responsabilité que le produit RUBAN
À LED HG08132, HG08132-BS
répond aux directives de l'UE
2014/53/UE, 2011/65/UE et
2009/125/CE.

Le texte complet de la déclaration
UE de conformité est disponible
à l'adresse Internet suivante :

www.owim.com



LED-VERLICHTINGSBAND

Beoogd gebruik	Pagina	13
U hebt nodig.....	Pagina	13
Onderdelenbeschrijving.....	Pagina	14
Technische gegevens	Pagina	15
Product en mobiel apparaat koppelen	Pagina	16
Product van het mobiele apparaat loskoppelen	Pagina	17
Product handmatig opnieuw instellen (Reset).....	Pagina	17
Afvoer.....	Pagina	18
Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming	Pagina	19

● **Beoogd gebruik**

Deze LED-verlichtingsband (hierna "product" te noemen) is bestemd voor de effectverlichting van binnenruimtes.

Geschikt

Privegebruik

Niet geschikt

Industriële/
commerciële
doeleinden

Gebruik in tropische
klimaatzones

Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt. De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.



De besturing en installatie van het product vindt plaats met behulp van de app

Lidl Home.

● **U hebt nodig**



Gateway

(Apart verkrijgbaar

Ga naar de Lidl-
website voor verdere
bijzonderheden)



Router:

2,4 GHz,

IEEE 802.11b/g/n

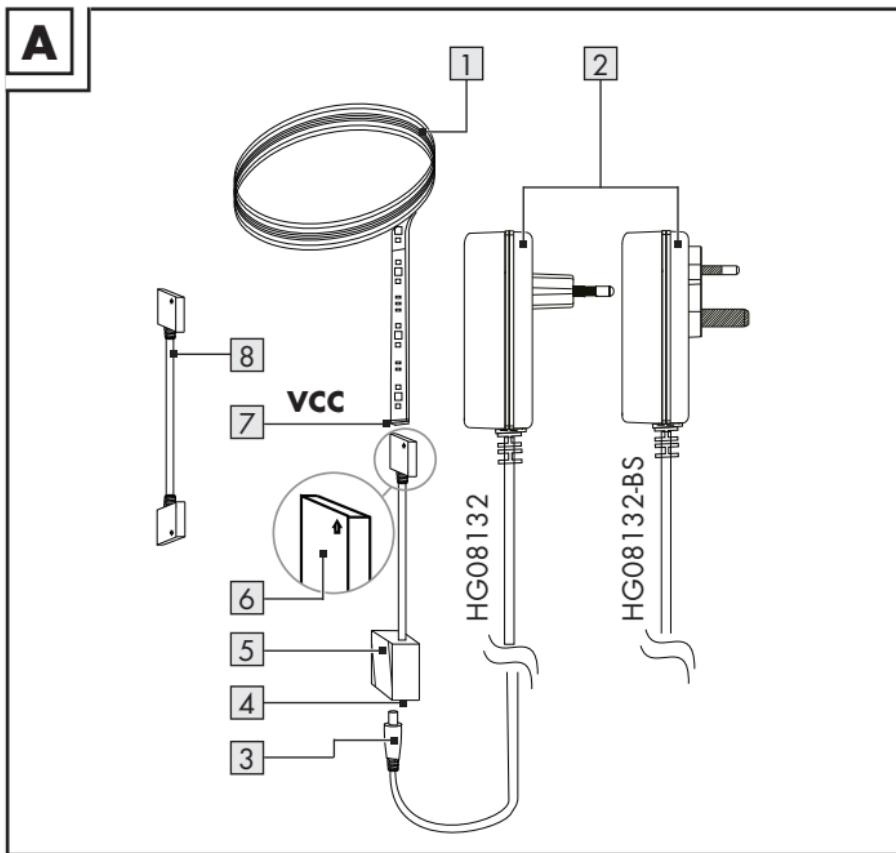


Mobiel apparaat:

iOS 9.0 of hoger

Android 5.0 of hoger

● Onderdelenbeschrijving



- LED-verlichtingsband
 - Netvoedingadapter
 - Gelijkstroomstekker
 - Gelijkstroombus
 - LED-regelaar
 - Steekverbinding

- 7** VCC-contact
 - 8** Verbindingskabel

Niet afgebeeld:

- 9 Snelstartgids
 - 10 Veiligheidstips

● Technische gegevens

LED-verlichtingsband

Voedingsspanning/-vermogen	12 V ---, 14,8 W
Frequentiebereik	2405 tot 2480 MHz
Max. zendvermogen	13 dBm
Communicatieprotocol	ZigBee 3.0
Ontvangstbereik	ca. 70 m (vrije ruimte)
Aantal LEDs	108

Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficientieklaasse F.

Netvoedingadapter

Modelnummer(s)	SPA120200VL-01 (HG08132) SPA120200BL-01 (HG08132-BS)
Voedingsspanning	220-240 V~
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning	12 V ---
Uitgangsstroom	2 A
Uitgangsvermogen	24 W
Beschermingsklasse	II

LED-verlichtingsband + netvoedingadapter

Totaal opgenomen vermogen	19 W
Vermogensverbruik in netwerk standby-modus (P_{net})	0,32 W

● **Product en mobiel apparaat koppelen**

① **TIPS:**

- De Android-versie van de app volgt hetzelfde principe als de iOS-versie; er kunnen zich discrepanties tussen de beide platformen voordoen, zoals licht verschillende beeldschermopdrachten of symbolen.
- Het bijwerken van de firmware kan wijzigingen in de functionaliteit van de app tot gevolg hebben.
- U treft hier een bijgewerkte gebruiksaanwijzing aan:

Tabblad **Ik**:

Tik op
Gebruiksaanwijzing.

Voorbereiding

- App **LidlHome** installeren en Gateway instellen
(→ Gateway-gebruiksaanwijzing).

1. Sluit de netvoedingadapter aan op het stopcontact. De LED-verlichtingsband knippert langzaam. Gereed om te koppelen.
2. Open de app **Lidl Home**.
3. Tabblad **Thuis**:
Tik op (meer apparaten toevoegen).
4. Categorie kiezen: **Belichting**
5. Kiezen: LED-verlichtingsband
 - iOS:
LED-verlichtingsband
 - Android:
LED-verlichtingsband
6. Gateway kiezen.
7. Alleen noodzakelijk indien u 2 of meer Gateways bezit.
Volg de aanwijzingen in de app op.
8. Verbinding tot stand gebracht.
9. Product benoemen: Tik op en voer de naam in.

10. Tik op een ruimte om de locatie van het product vast te leggen (de gekozen ruimte wordt in grijs weergegeven).
 11. Tik op **Gereed**.
- i** Als er meer dan één product aangesloten mocht zijn: U kunt het product hernoemen en de locatie hiervan definiëren.
12. Koppeling voltooid.
 13. Wisselen naar startscherm:
Tik op .
- ### ● **Product van het mobiele apparaat loskoppelen**
1. Open de app **Lidl Home**.
 2. Tabblad  **Thuis**:
Tik op **LED-verlichtingsband**.
 3. Tik op .
4. Tik op **Apparaat verwijderen**.
Kiezen:
 - **Loskoppelen**
of
 - **Koppel los en wis alle gegevens**
(→ "Uitgebreide functies" in de volledige gebruiksaanwijzing)
 5. Tik op **Bevestigen**.
- ### ● **Product handmatig opnieuw instellen (Reset)**
1. 3x in-/uitschakelen.
 2. Inschakelen. De LED-verlichtingsband  knippert langzaam. Opnieuw instellen geslaagd.
- i** Deze functie stelt alleen die gegevens opnieuw in die lokaal in het product zijn opgeslagen. Indien u de cloud-opslag ook opnieuw wilt instellen, voer dan een reset uit met behulp van de app (zie "Uitgebreide functies", **Koppel los en wis alle gegevens** in de volledige gebruiksaanwijzing).

● **Afvoer**

❶ Zorg ervoor dat alle gegevens van het product en in de cloud worden gewist, voordat u het product doorgeeft aan een derde, het verwijdert of het retourneert aan de fabrikant.

Raadpleeg daarvoor het hieronder vermelde hoofdstuk van de volledige gebruiksaanwijzing:

“Uitgebreide functies”, menupunt:

Koppel los en wis alle gegevens .

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:

1 - 7: kunststoffen /
20 - 22: papier en vezelplaten / 80 - 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekkt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming**

Wij, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, verklaren als alleenverantwoordelijke dat het product LED-VERLICHTINGSBAND HG08132, HG08132-BS voldoet aan de EU-richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EG.

De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is op onderstaand internetadres beschikbaar: www.owim.com



LED-BAND

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	.....	Seite 21
Sie benötigen	.....	Seite 21
Teilebeschreibung	.....	Seite 22
Technische Daten	.....	Seite 23
Produkt und Mobilgerät koppeln	.....	Seite 24
Produkt vom Mobilgerät entkoppeln	.....	Seite 25
Produkt manuell zurücksetzen (Reset)	.....	Seite 25
Entsorgung	.....	Seite 26
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	....	Seite 27

● **Bestimmungs-gemäßer Gebrauch**

Dieses LED-Band (nachfolgend „Produkt“ genannt) dient zur Effektbeleuchtung von Innenräumen.

Geeignet Nicht geeignet

Privater Gebrauch	Industrielle/ gewerbliche Zwecke
Einsatz in tropischen Klimazonen	

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.



Die Steuerung und Einrichtung des Produkts erfolgt über die App **Lidl Home.**

● **Sie benötigen**



Gateway
(Separat erhältlich
Bitte besuchen Sie die
Lidl-Website für weitere
Einzelheiten)

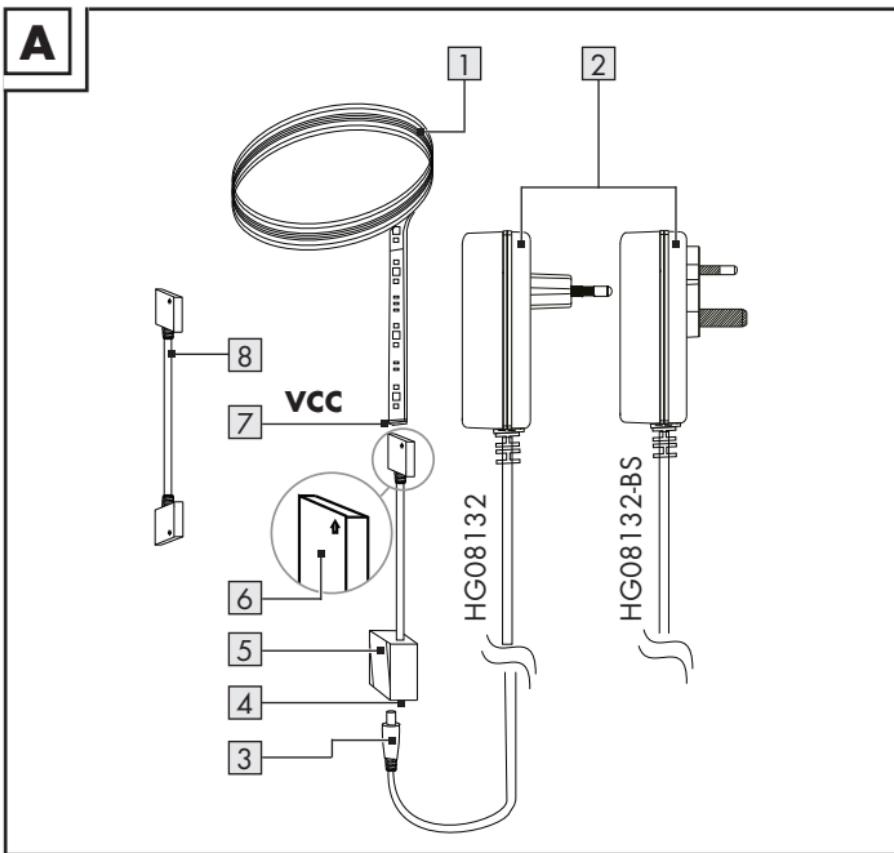


Router:
2,4 GHz,
IEEE 802.11b/g/n



Mobilgerät:
iOS 9.0 oder höher
Android 5.0 oder höher

● Teilebeschreibung



- 1** LED-Band
- 2** Netzteil
- 3** DC-Stecker
- 4** DC-Buchse
- 5** LED-Controller
- 6** Steckverbinder

- 7** **VCC-Kontakt**
- 8** **Verbindungskabel**

Nicht abgebildet:

- 9** Kurzanleitung
- 10** Sicherheitshinweise

● Technische Daten

LED-Band

Eingangsspannung/-leistung	12 V --- , 14,8 W
Frequenzbereich	2405 bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung	13 dBm
Kommunikationsprotokoll	ZigBee 3.0
Empfangsreichweite	ca. 70 m (freie Fläche)
LED-Anzahl	108

Dieses Produkt beinhaltet eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

Netzteil

Modell-Nummer(n)	SPA120200VL-01 (HG08132) SPA120200BL-01 (HG08132-BS)
Eingangsspannung	220-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	12 V ---
Ausgangsstrom	2 A
Ausgangsleistung	24 W
Schutzklasse	II

LED-Band + Netzteil

Gesamtleistungsaufnahme	19 W
Leistungsaufnahme im vernetzten Bereitschaftsbetrieb (P_{net})	0,32 W

● **Produkt und Mobilgerät koppeln**

① **HINWEISE:**

- Die Android-Version der App folgt den gleichen Prinzipien wie die iOS-Version; es kann zu Diskrepanzen zwischen den beiden Plattformen kommen, wie z. B. leicht unterschiedliche Bildschirmbefehle oder Symbole.
- Eine Aktualisierung der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.
- Eine aktualisierte Bedienungsanleitung finden Sie hier:

Reiter  **Ich**:

Bedienungsanleitung

antippen.

Vorbereitung

- App **Lidl Home** installieren und Gateway einrichten (→ Gateway-Bedienungsanleitung).

1. Netzteil **[2]** mit Steckdose verbinden. LED-Band **[1]** flackert langsam. Bereit zur Kopplung.
 2. App **Lidl Home** öffnen.
 3. Reiter  **Zuhause**:
 + antippen (weitere Geräte hinzufügen).
 4. Kategorie auswählen: **Beleuchtung**
 5. Auswählen: LED-Band
 - iOS: **LED-Band**
 - Android: **LED-Band**
 6. Gateway auswählen.
- ① Nur notwendig, falls Sie 2 oder mehrere Gateways besitzen.
7. App-Anweisungen folgen.
 8. Verbindung hergestellt.
 9. Produkt benennen: + antippen und Namen eingeben.

10. Einen Raum antippen, um Standort des Produkts festzulegen (ausgewählter Raum wird grau hinterlegt).
 11. **Fertig** antippen.
 - ⓘ Falls mehr als ein Produkt angeschlossen sein sollte: Sie können das Produkt umbenennen und seinen Standort definieren.
 12. Kopplung abgeschlossen.
 13. Zum Home-Bildschirm wechseln:
 antippen.
- ## ● **Produkt vom Mobilgerät entkoppeln**
1. App **Lidl Home** öffnen.
 2. Reiter  **Zuhause**:
LED-Band antippen.
 3.  antippen.

4. **Gerät entfernen** antippen.

Auswählen:
– **Trennen**
oder
– **Trennen und Daten löschen**
(→ „Erweiterte Funktionen“ in der vollständigen Bedienungsanleitung)
 5. **Bestätigen** antippen.
- ## ● **Produkt manuell zurücksetzen (Reset)**
1. 3x ein-/ausschalten.
 2. Einschalten. LED-Band  flackert langsam. Reset erfolgreich.
- ⓘ Diese Funktion setzt nur die Daten zurück, die lokal im Produkt gespeichert sind. Falls Sie den Cloud-Speicher ebenfalls zurücksetzen wollen, führen Sie einen Reset über die App durch (siehe „Erweiterte Funktionen“, **Trennen und Daten löschen** in der vollständigen Bedienungsanleitung).

● Entsorgung

(i) Bevor Sie das Produkt an jemanden weitergeben, entsorgen oder dem Hersteller zurückgeben, stellen Sie sicher, dass alle Daten vom Produkt und von der Cloud gelöscht wurden.

Beziehen Sie sich dazu auf das folgende Kapitel der vollen Bedienungsanleitung:

„Erweiterte Funktionen“, Menüpunkt:

Trennen und Daten löschen.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Vereinfachte EU-Konformitäts- erklärung**

Wir, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt LED-BAND HG08132, HG08132-BS den EU-Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EG entspricht.

Den vollen Text der EU-Konformitäts-erklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08132

Version: 09/2021



IAN 379908_2101

20